

Un arco iris di mucha homber

Author: Kamla Bhasin
Illustrator: Priya Kuriyan
Translator: Gina Ramsbottom

Level 3

"Arrey! Ta yora bo ta yora? Un mucha homber cu ta yora!"





"Kico bo tin bisti ey?"

"Cu popchi bo ta hunga?"





"Dicon bo tin cabey largo?"

Ken ta bisa cu tur mucha homber mester ta mescos?
Nan no ta fotocopia di otro, toch?
Ta individuo nan ta.



E ta halto.

E ta cortico.

E ta ni halto ni cortico.

E ta un tiki gordo.

E ta flaco.

E ta ni gordo ni flaco.



El a perde su pia den un accident di auto.
Esey no ta strob'e pa nada.





El a perde su bista tempo cu e
tabata chikito.
E por haci tur cos.

Algun mucha homber ta
gusta grita y ter
nan amigonan.



Tin di nan ta suave.
Nan no ta busca pleito cu hende
y mas bien ta yuda tur hende.



Tin cu ta gusta cose y brei y
nan ta bon den dje tambe.







Tin cu ta gusta traha
les di scol y no ta worry
pa hunga wega.



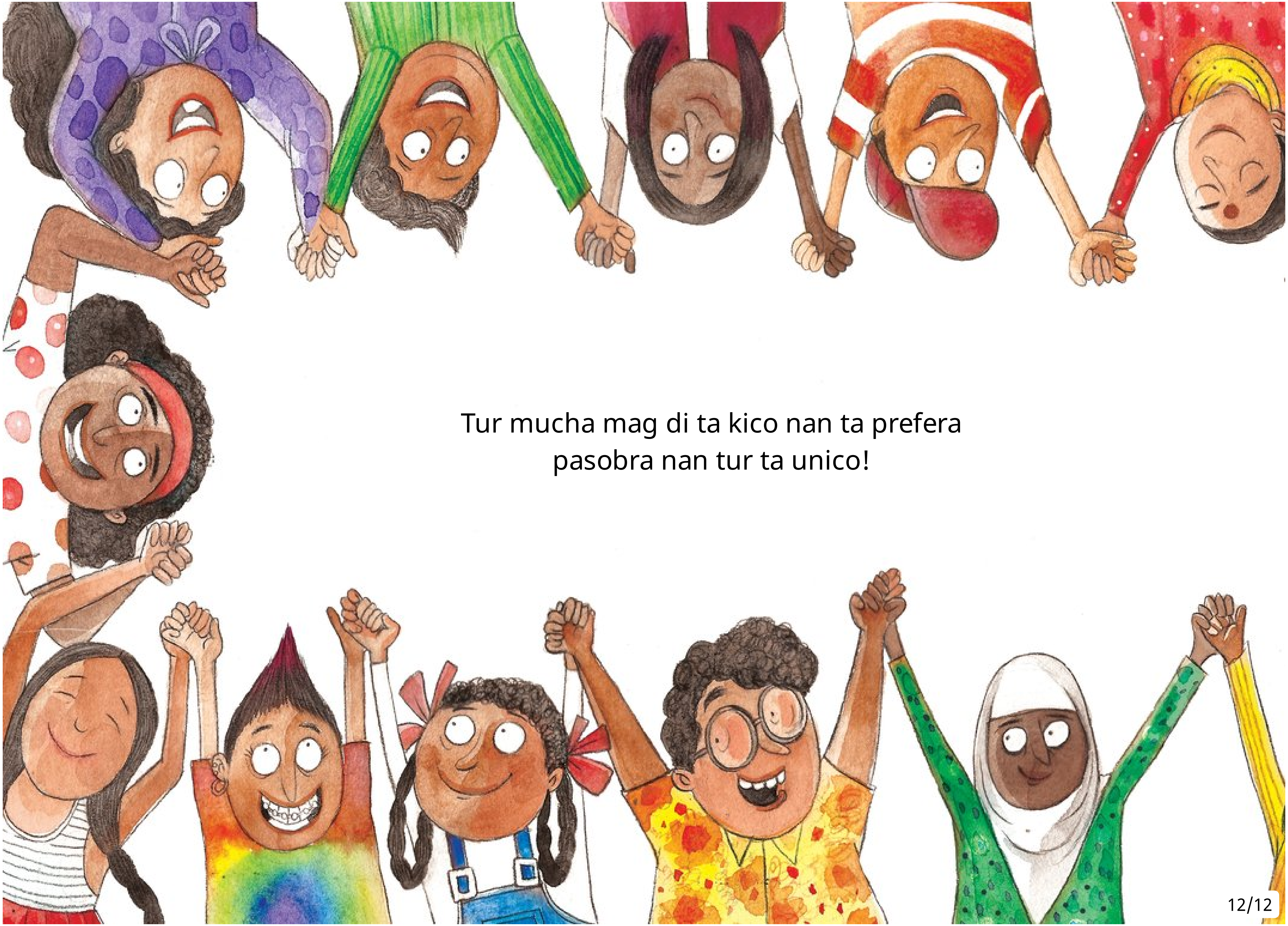
Y tin cu ta gusta hunga
y si ta pa nan,
nan lo hunga henter dia!

E mucha homber ta gusta paña colorido, shimis cu falchi. Tin ora e ta bisti Didi su shimisnan.
Mama ta bisa no, pero e ta bisa:
"Mama, si Didi mag di bisti nan, pakico ami no?"





E ta gusta mata.
El a planta hopi mata
y ta cuida nan bon.



Tur mucha mag di ta kico nan ta prefera
pasobra nan tur ta unico!

Story Attribution:

This story: Un arco iris di mucha homber is translated by Gina Ramsbottom . The © for this translation lies with Gina Ramsbottom, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Rainbow Boys', by Kamla Bhasin . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'सतरंगी लड़के', by Kamla Bhasin . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Boys running and playing, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A man in a dress and a boy with a bag, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A boy skating and another holding dolls, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Many boys, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Six boys standing, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man with crutches and another with a guitar, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: One boy shouting, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A boy stitching and another knitting, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A biy studying and another playing football, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 10: Two women and a man, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Two boys on a tree and one on the ground, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Children together, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Un arco iris di mucha homber

(Papiamento (Aruba))

Tur mucha homber ta mescos? Nan ta gusta e mesun cosnan, nan tin cu bisti mescos? Laga nos pens'e un rato.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.